

For Your Printing

SAIVA PRAKASA PRESS

# THE Hindu Organ

[FOR YOUR] BOOKS  
CONTACT  
Saiva Prakasa Book Depot

Estd. Sept. 11, 1889, ]

[The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus]  
PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 356

[PRICE 10 CENTS]

VOL. LXXIX

JAFFNA, FRIDAY OCTOBER 6, 1967

NO. 26

## IS SANSKRIT DEAD?

DR. C. P. RAMASWAMY AIYAR

The history of the Vijayanagar kingdom is one of the landmarks of Indian History. The Vijayanagar dynasty which was in power from 1336 until about 1600 included rulers who, although their title was Kanarese in form, gave their patronage to Sanskrit and Telugu literature. Sayana, the Vedic commentator and his equally learned brother Madhava were not only patrons of the Sringeri Sankaracharya Mutt but patronised Sanskrit literature and philosophy and encouraged the use of Sanskrit in their courts. It cannot be forgotten that religion played an important part in preserving the accuracy of speech and continuity of tradition. Indeed in the Vedas, it is laid down that at the close of every sacrifice there should be a special ceremony to expiate errors of speech. There is no gainsaying the fact that after Muslim rule began to be established in India and later when several European nations contended for mastery, Sanskrit learning and instruction began to decay. But even today one of the potent instruments of popular culture is the diffusion of the Ramayana and the Mahabharata and Puranic stories and the tenets of philosophy couched in popular language by travelling singers, exponents of sacred scriptures and performers of what are called Bhajanas or Kalakshepams which are extremely popular. A survey of any of the daily newspapers in Madras (South India) will disclose that at least half a dozen such discourses are delivered daily to audiences numbering hundreds. Although these expositors use Tamil or Telugu yet at least a third of their vocabulary is Sanskrit which is easily understood by the masses. They also recite many Sanskrit verses in the course of their discourses which are both under-

stood and appreciated. Sanskrit moreover is used in daily prayers and household ceremonies and in temple worship and these play their part in keeping alive the speech and the location of Sanskrit. Boys and girls all over the country still learn prayers or psalms entitled slotras which are mainly in Sanskrit. Sanskrit thus not only embodies the ideals of the race is not only the language of the epics, Puranas and Upanishads, but all the intimate prayers and applications of the people are largely in Sanskrit in most parts of the country, and Gandhiji's description of the efficacy of the Ramanama is celebrated.

Furthermore the modern Indian languages Marathi, Hindi, Bengali, Maithili and Gujarati are predominantly Sanskritic in their vocabulary. Even in the Dravidian areas, Sanskrit influence has been pervasive. Words in daily use in Tamil, Telugu, Kanarese or Malayalam like jala or neera for water, anna for food, supa for soup, Surya Chandra and Nakshatra for Sun, Moon and stars, boomi for the earth, dina and raatri for day and night are pure Sanskrit terms. In short, it may be said that by means of the constant use of a language which has a comprehensive sacred and secular literature, Sanskrit like the later Greek Koine and classical Latin in medieval times is still fundamentally alive.

It will thus be evident that the language largely used by the literate classes during a considerable period of Indian history was Sanskrit which was the regular medium of expression for lay as well as ecclesiastical writers. Sanskrit developed from the Aryan language used in the Rigveda and what is called classical Sanskrit became fixed as early as the 4th or 5th century B. C. Its liter-

## Our New Manager

With the retirement of Mr. A. Sinnadurai, from the post of Manager of the Saiva Prakasa Press which office he held with great acceptance since 1959, Mr. K. O. Balasubramania Iyer of Punnalaikadduvan a Government Pensioner, has been appointed Manager with effect from the first of this month.

Every use was general until quite modern times. Hsuen Tsang visiting India in the reign of Harsha in 630 A. D. speaks of Sanskrit as the language of the learned. Furthermore, Al Beruni, already referred to, states that girls could read, write and understand Sanskrit and he emphasises that they learned to dance and paint portraits. One more sentence in Al Beruni, is revealing. Partly because of Muslim impact according to him the age of marriage even in his day was growing earlier and remarriage was beginning to be frowned upon. Women's education then fell into disuse. It may therefore be stated without exaggeration that from early times down to that of Muslim predominance, the use of Sanskrit was very largely diffused. Even at the time of Macaulay there was a lively controversy as to whether education should be imparted through the medium of Sanskrit and Arabic or of English. Raja Ram Mohun Roy's labours in favour of English are well known and Sanskrit learning reached its nadir in the 18th and 19th centuries. It was due to men like Sir William Jones, the translator of Shakuntala, to Schlegel and the German philologists, to Prinsep who deciphered the ancient Hindu inscriptions, to Warren Hastings and to successive scholars European and American who translated the sacred and secular Sanskrit masterpieces that what is called the Indian Renaissance started. The Tagores, Sri Ramakrishna Paramahansa, Swami

(Continued on page 3)

## மஹாலயா அமாவாசை

V. SUBRAMANIAM

Saiva Pulavar

(Continued from last issue)

The performance of the Sraddha during the first day says a writer, will bring gain during the second children and during the 3rd the accomplishment of one's ambitions. The fourth day's ceremony continues the same writer will secure the destruction of the performer's enemies. The fifth day's ceremony, wealth; the sixth, honour and reputation, the seventh, influence and authority over other men; and the 8th supreme intelligence. The ninth day would bring good wives; the tenth would secure the satisfaction of one's cherished views and the eleventh tradition in Vedic and other sacred lore. The 12th and 13th days' ceremonies are believed to be singularly fruitful. For they, it is supposed, will yield the manifold blessings of children, wisdom, cows, bodily strength, mental vigour, independent power, language and material prosperity. The 14th day of Mahalaya Paksha is considered by more than one author to be particularly favourable for the gratification of souls that died unnatural deaths—by weapons for example, by being drowned and so on. The height of rewards is reached in the new moon day, for it secures heaven itself.

While the performance of the Mahalaya paksha ceremonial gratifies both the ancestral spirits and the performer, its non-performance means much misery to both the parties. It disappoints the expectations of one and blasts the hope of heavenward march. It also leads to the misery of a man, for the spirits stay in his house for the space of a fortnight after the new moon, hoping that then at least he would satisfy them. If he does not propitiate them even then

then they leave his home in disgust and in indignation for their world, pronouncing curses on their descendant for his indifference and ingratitude. The delinquent will then, it is believed, suffer from a multitude of hardships and misfortunes, the loss of sons of wealth, of health and of happiness in general.

Such is the importance and significance of the Mahalaya amavasa and its ceremonials and it will now be seen why the orthodox Hindus are so very eager to perform the Sraddha then. It is a time when he can easily satisfy his forefathers as well as himself. It is a time peculiarly suited for the display of his gratitude to his ancestors and the acquisition of blessings at their hands. And while the offerings of the simple oblation and libations will bring so much advantage. His parsimony or indifference will, it is sincerely believed, be a preventive manifold evils and misfortunes.

## Leading Educationalist Lauded

Mr. T. T. Jayaratnam, B. A., Principal of Mahajana College Tellipalai has been appointed a Justice of the Peace. As Principal of the College which his father the late Mr. T. A. Thuraiappahpillai founded. Mr. Jayaratnam has been a popular and efficient educationist bringing the College to Islandwide prominence. Mr. Jayaratnam has also devoted his spare time to cultural, religious and social activities. He was a former President of the Tellipallai Co-operative Hospital.

NOTICE

The Saiva Prakasa Press and the Offices of the Hindu Organ and the Inthusathanam will be closed on Thursday the 12th instant on account of Vijayathasami Festival.

Manager



சென்னை, 6-10-1967.
தமிழ் மொழியை ஆராயும் அறிவுரை
மக்களிடையே நன்றி விருந்தாயும்
மக்களிடையே நன்றி விருந்தாயும்
மக்களிடையே நன்றி விருந்தாயும்

Hindu Organ

FRIDAY, OCTOBER 6, 1967

JAFFNA GENERAL HOSPITAL

Time and again we have drawn the attention of the authorities to the fact that a straining point has been reached in the matter of accommodation in the Jaffna General Hospital and that every endeavour should be made to extend the premises. Often have we suggested that the land which was formerly used for the Jaffna Po er House could be utilised for housing the Out Patients' Department. It is gratifying to note that the M. P for Jaffna has taken up this question for discussion with the proper parties.

Much as we appreciate the several innovations and reconstructions that have made the Northern Capital gain a new look, we are unable to refrain from reprimanding all those who have a hand in the management and administration of the Municipal affairs for failing to conceive a full and final plan for the development of the City taking into careful consideration the needs of the people and the requirements of a modern urban area. There are several plots of land strewn all over the City in the form of fire-gaps and dust-bin dumping grounds distorting the natural set-up. Dilapidated buildings and abandoned structures present a painful view. To complete the incongruous picture new constructions do not follow a symmetrical plan but appear to be an assortment of annoying taste.

Jaffna Hindu College Old Boys' Association

(COLOMBO BRANCH)

The Annual General Meeting of the Jaffna Hindu College Old Boys' Association (Colombo Branch) was held on the 2nd October 1967 at about 4-30 p. m. at the Saraswathy Hall Bambalapitiya in Colombo with the Principal and President Mr. N. Sabaratnam as Chairman

The Meeting commenced with the singing of Thevaram. The Principal detailed the achievements of the College and made special mention of the success of the students at the Entrance Examination of the University of Ceylon. He said that the Old Boys who are parents of the students at school are taking a keen interest in the development of the school and sought the active co operation of all the Old Boys for the successful development of the school. He said "Whatever be the form of administration centralised or decentralised or a suitable mixture of both, a school is not a hot house but a social growth rooted in the life of the community. It must therefore serve the needs and reflect the aspirations of the people whose children it is educating. This very important and difficult task cannot be fulfilled without the informed and enlightened support of the Old Boys and parents. This has become more necessary under the Stat system which is subject to severe trials like provincial pressures, regional requirements and remote control. So much is said about what should be taught at school; as far as we at Jaffna Hindu are concerned it boils down to two main attitudes; one is that of respect for tradition and the other is that of admiration for progress. Either of these attitudes by itself or carried on to an extreme can be dangerous. A balancing of the two is most desirable as well as most difficult." In conclusion he said "We have been attempting this job with a fair measure of success". The following

That is the City of Yalpanam.

All these irrelevancies and ill fittings can be done away with and adequate space can be found for urgent requirements of utilitarian value. One such requirement is a separate O. P. D in close proximity to the Main Hospital.

office bearers were elected for the ensuing year.

President : Principal Ex Officio.

Vice Presidents : Hon'ble Justice V. Siva Supramaniam, Messrs M. Sri Khanta, C Balasingam, S. Nadarajah, K C. Thanagarajah, V. Suppiah.

Hony. Secretary : Mr. S. Thuraiasingam.

Hony Asst. Secretary : Mr. C. Maheswaran.

Hony. Treasurer : Mr. P. Vettivetpillai

Hony Asst. Treasurers : Mr. S. Kanagasabai. Mr S. Sellakhanthan.

Committee : Messrs A. Nadarajah, M Pasupathy, Muttukumarasamy Pasupathy, E. V. Thalayaasingam, Dr. V. Ganeshalingam, Messrs K Kanagaratnam, A. Kandiah, S. Senathirajah and N. Shanmuganathau.

The meeting concluded with the singing of Thevaram.

Is Sanskrit Dead?

(Continued from page 1)

Vivekananda, Dr. Besant and the authors of the revival of interest in Indian art have now produced a new atmosphere and European and American scholars in the U. K. and U. S. A. universities are concentrating on every aspect of Sanskrit and prakrit learning.

From what has been above outlined it would be inaccurate to call Sanskrit a dead language. Nevertheless it must be admitted that indigenous scholars and pundits have persisted in clinging to the elaborate inflections and grammatical and etymological complexities of the ancient tongue. Old and medieval English was, like Sanskrit, complicated in the matter of gender, tense and intonation. But through the conscious and unconscious influence of great poets and prose writers and other literary artistes English transformed itself into a simpler, less inflected and extremely flexible medium of universal communication. It is not too much to hope that a similar process will be set on foot with reference to India by means of which with the minimum of modifi-

Letters to the Editor

F. P. M P And The Colombo Hindu Ladies College

Sir,—

I had once heard that an important figure of the Federal Party tried to do harm to an institution under the Naval Trust. Here is a concrete instance where the M P for Kilinochchi is trying his best to harm the Hindu Ladies' College of Colombo. To quote his own words he sent last month a telegram to the Regional Director of Education of Colombo South to enquire into certain alleged grievances some parents are said to have against the management of this college. Why did he not consult the management before he took this drastic step? He gave me the excuse that he rang up the President and Secretary of the Hindu Women's Society but that both were out to Jaffna for the Kandaaswamy Festivals. This is hardly an excuse, since I was in Colombo; what was the urgent need to take this step? Why did he not write to them?

The Principal of this College had brought down the wall inside a relatively big room without permission from the Management even though the latter had earlier warned her against it. It is entirely a matter for the Management to haul up the Principal and not for the Department of Education to enquire into, much less for the M. P. to report. A very important officer of the Department told us that but for the M. P's telegram there was no need for an enquiry.

When the wall was in existence there were 2 small rooms. One was said to be the workshop and the other used as a store room by the Music school of the Saiva Managar Kalagam. The workshop was not functioning for some years.

Sanskrit will again play the role which it is fitted to discharge by reason of the comprehensiveness of its vocabulary, the unrivalled richness of its synonyms, the admitted perfection of its grammar and its adaptability to the utmost refinements of philosophic and scientific speculation and analysis and its capacity to express every variety of human thought and emotion.

In September last year the Principal gave her assistant teacher Mrs. R. the use of that room for geography, but this teacher was using that room for her English classes also. In other words the Principal had given Mrs. R that room for her sole use! This caused great resentment amongst more senior teachers. The Principal went further and pulled down the wall to give her a larger room. The Manageress temporarily closed that room.

A Sub committee of the Welfare Society enquired into this matter. The Principal apologised for the first time to the Manageress and gave the room key to her, though she refused to hand over the key earlier to the Secretary of the Kalagam. The management is wondering if they should ask the Principal to put up the wall or to give the room as it is to the school.

In the meantime the Principal and Mrs. R are spreading the rumour that the geography room is closed and that the children are suffering! There was a report to this effect in the 'Sun'. The Manageress had requested the geography classes to be conducted as before September 1966, for the present i. e. Mrs. R has to go to the J. S. C. class room to teach them geography or to the G. E. C. class room as the case may be. The students don't suffer in the least. The Manageress tells me that this same advice was given to the Principal by the Regional Director of Education when he enquired into this matter; and that the same Director found fault with the Principal for bringing down the wall without permission from the management.

In the 'Mirror' was a report that the Education Department is considering taking over the school since the management is accused of not complying with the regulations! This story is created by vested interests!! The latter are going to our well-wishers and requesting them not to pay their monthly contributions. One such gentleman, who pays Rs. 200 a month rang us about it. A sum of Rs. 600

(Continued on page 8)

**Astrological**

**WEEKLY FORECASTS**

**SRIPATHY**

FROM 8 - 10 - 67 to 14 - 10 - 67

**ARIES** Aswini, Barani, Kartikai 1st part [Meda Rasi]

Sunday and Monday morning must be spent with care. Rest of the week will be favourable for new deals. Ruin to enemies fame and social success promised.

**TAURUS** Kartika 2, 3, 4 Rohini, Mrugasirisha, 1, 2, [Idapa Rasi]

Health upsets likely. New ventures will have to be handled with care. Monday afternoon, Tuesday and Wednesday may prove to be troublesome. Rest of the week will be fairly favourable.

**GEMINI** Mirugasirisha 3, 4 Thiruvathirai, Punarpusam 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]

You will have to work hard for your success this week. New ventures will be delayed but successful. Avoid arguments with friends. Wednesday afternoon, Thursday and Friday forenoon must be spent with care.

**CANCER** Ponnarpusa 4, Pooza, Ayilya [Kataka Rasi]

Financially a good week. New ventures will be successful. Ruin to enemies promised. But father's relatives may cause you some annoyance week end. Spent Friday afternoon and Saturday with care.

**LEO** Maha. Pooza, Uttira 1, [Singha Rasi]

Success in educational pursuit promised. Expenses will be heavy. Troubles in the office shown. Health must be given particular care for some time.

**VIRGO** Uttira 2, 3, 4, Atta Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

Success in new ventures will be slow to come. Domestic worries likely. Health upsets and clashes with relatives shown. Friends will help you out of difficulties.

**LIBRA** Chittirai 3, 4, Swat-Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

Old investments will bring in good results. Ruin to enemies and success in agricultural ventures likely. Expenses may go up a bit week end but you will get enough to meet them.

**SCORPION** Visaka 4, Anusha, Ketta [Vrischika Rasi]

Your friends will be very helpful this week. You will be able to steer clear of most of your obstacles. But quarrels and misunderstandings in the domestic circle shown.

**SAGITTARIUS** Moolam, Pooradam, Uttiradam 1 [Thanu Rasi]

Clashes with relatives likely. Health upsets also shown. Abdominal complaints likely. Professionally a good week. Fame and social success also indicated.

**CAPRICORNUS** Uttiradam 2, 3, 4, Thiruvonam, Avittam 1, 2 [Makara Rasi]

Success in agricultural ventures promised. Foreigners and strangers will be helpful. But there will be no mental peace. Health will suffer. Eye troubles likely.

**AQUARIUS** Avittam 3, 4 Satayam, Pooraddati, 1, 2, 3 [Kumbha Rasi]

A good week for finances. Professional success indicated. New ventures will be successful. But health upsets likely. Agricultural pursuits will bring in good results.

**PISCES** Pooraddati 4, Uttiraddati, Revati [Meena Rasi]

Health a problem. You will find it difficult to have your way in things. Father's relatives may cause you some annoyance. You will be quick to pick up quarrels.

**Letter To the Editor**

(Continued from Page 3)

which should have been collected by a special clerk during September at the College was not collected. The clerk complains that the Principal is giving her too much work and that she has no time for this. There is an evil genius behind all this development. The teacher Mrs. R. tells the students that the school is going to be taken over by Government.

I have heard from a responsible officer in the Education Department that the M. P. had sent a telegram to the Minister of Education about this and that he had already gone once to the Education Department about this. I have heard that certain Christian political leaders are harming Hindu institutions on the sly. I did not believe it. But this uncalculated—action by an M. P. is indeed intriguing! Pundit Ritnam calls himself a Hindu and now a Hindu M. P. of the Federal Party is adversely interfering in the affairs of a Hindu College. God! Save us from our friends!! The Welfare Society takes this opportunity to thank the parents and the Hindu Public for this prompt and liberal contributions which enabled us to run this College without a hitch during the past 7 years; and to put the above mentioned saboteurs and their false stories in their place. There is no trouble whatever between the Education Department and the College. The Federal M. P., after hearing my version promised not to proceed further on this subject. I trust this is true.

**Dr. T. Nallanathan**

(Last President, Welfare Society of The Hindu Ladies' College, Colombo)

issued to her accordingly unless the Respondents above-named or any other person or persons interested shall on or before the 8th day of September 1967 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 16th day of June 1967  
Sgd. N. A. de S. Wijeyasekera  
District Judge  
8-9-67  
Time to show cause extended to 20-10-1967

N. A. De S. Wijeyasekera  
District Judge.

160 2 & 13

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2087/T

In the matter of the Intestate Estate and Effects of the late Piraisoodi Natarajapillai of Anaicoddai

Deceased  
Manonmany widow of Natarajapillai of "Isvari Vasa", Kattaiyari Lane, Anaicoddai  
Vs.  
Petitioner  
Minor 1 Gowri Sivam daughter of Natarajapillai,  
" 2 Natarajapillai Vettivelu,  
" 3 Natarajapillai Thiagarajah,  
" 4 Katpambikai daughter of Natarajapillai, all of "Isvari Vasa" Anaicoddai,

G. A. L. 5 Dr. Thisagarajah Gangatharan, Co-operative Hospital, Moolai Respondents

This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esquire, Acting District Judge Jaffna on the 1st day of August 1967 in the presence of Mr. S. Selvarajah, Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit dated 31-7-1967 and the Petition dated 7-8-1967 of the above-named petitioner having been read;

It is ordered that the above-named 5th respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minors 1st to 4th respondents and that the petitioner above-named be and she is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the Estate of the above-named deceased and that the same be issued to the petitioner as the widow of the said deceased unless the respondents or any other person or persons interested shall appear before this court on or before the 3rd day of November 1967 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the said minors be produced in court on the said date.

This 1st day of August 1967

Sgd G. C. Niles  
District Judge, Jaffna

Drawn by  
Sgd. S Selvarajah  
Proctor for Petitioner  
(144 6 & 13)

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2091

In the matter of the Intestate Estate of the late Nagalingam Vijayarajam of Vaddukoddai East

Deceased  
Kaneswary widow of Vijayarajam of Vaddukoddai East  
Vs.  
Petitioner  
Minor 1 Vijayarajam Ganeshalingam,  
" 2 Kalanithi daughter of Vijayarajam Thirukumar,  
" 3 Vijayarajam Thirukumar,  
" 4 Vijayarajam Vijaya-kumar,  
" 5 Selvanithi daughter of Vijayarajam,  
" 6 Thayanithi daughter of Vijayarajam  
" 7 Malathi daughter of Vijayarajam and  
" 8 Ponnampalam Nagalingam all of Vaddukoddai East.

Respondents

This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esquire, Addl. District Judge, Jaffna on the 7th day of August 1967 in the presence of Mr. N. Eshamparam, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated 3rd day of August 1967 having been read;

It is ordered that the 8th Respondent above-named be appointed Guardian ad Litem over the 1st to 7th minor respondents above-named and the said Petitioner be declared entitled to administer the estate of the said deceased as legal widow of the said deceased and that the Letters of Administration of the estate of the above-named deceased be issued to her accordingly unless the Respondents or any other person or persons interested shall on or before the 3rd day of November 1967 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the Petitioner do produce the said minors in Court on the said date.

This 7th day of August 1967

Sgd N. A. De S. Wijeyasekera  
District Judge, Jaffna  
(147 6 & 13)

**FISCAL'S SALE**

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

No. 328/Misc.

Josephine wife of Vijayarajam of Point Pedro Plaintiff  
Vs.

Nallathamby Vijayarajam of Neelipanthanai, Karsinagar Defendant

Notice is hereby given that on Tuesday the 31st October 1967 at 10 o'clock in the forenoon will be sold by Public Auction at the spot the right, title, and interest of the said Defendant in the following property. For the recovery of Rs. 5,480/- with legal interest thereon from date hereof till payment in full and Cost of Suit being Rs. 397/70., Fiscal Charges and Poundage to wit:

All that divided northern portion of land called "Neelipanthanai" situated at Karaitivu North, Karaitivu Parish, Islands division, Jaffna District, Northern Province, in extent 7 Lms. V C, and 3 1/2 Kls. together with Plantations standing thereon and bounded on the East by the property of Selliah Rasiah; North by the property of Mangayarkarasi wife of Muragesu and Co-owners; West by lane and South by the property of Nallathamby Vijaya Saraswathy.

Sgd. T. S. Vethanayagam

Fiscal's Office,  
Jaffna 22-8-67.

for Fiscal, N. P.

145 8

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2072

In the matter of the Intestate estate of Karthigesu Ponnampalam of Velanai East

Deceased  
Pathinipillai widow of Karthigesu Ponnampalam of Velanai East  
Vs.  
Petitioner

1 K. Ponnampalam Ratnam  
2 Ponnampalam Nadarajah and  
3 Ponnampalam Balasubramaniam all of Velanai East

Respondents  
This matter coming on for disposal before N. A. de S. Wijeyasekera, Esquire, District Judge Jaffna on the 16th day of June 1967 in the presence of Mr. V. K. Subramaniam, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 1st day of June 1967 having been read;—

It is ordered that the Petitioner above-named be and she is hereby declared entitled to as lawful widow of the deceased above-named to have Letters of Administration to the Estate of the said deceased and the same be

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO Testamentary Jurisdiction No. 894

In the matter of the Intestate Estate and Effects of Ahamparam Murugesu of Puloly East, Point Pedro Deceased

Thangaratnam widow of Ahamparam Murugesu of Puloly East, Point Pedro

Vs Petitioner

Minor 1 Murugesu Gnana-sampanthan of do

do 2 Murugesu Ahampara-nathan of do

do 3 Pushparani daughter of Murugesu of do

do 4 Inparani daughter of Murugesu of do

5 Sellappah Murugesu of do, as Guardian-ad-litem of the minors 1st to 4th Respondents

Respondents

This matter coming on for disposal before V. M. Cumarasamy Esquire, District Judge, Point Pedro, on the 18th day of June 1967 in the presence of Mr. V. Dharmalingam, Proctor on the part of the petitioner and the petition and affidavit of the petitioner having been read and by an order of the District Court of Colombo dated 20-2-67 the 5th Respondent was appointed Guardian-ad-litem of the minors the 1st to 4th Respondents:

It is ordered that the Petitioner abovenamed as widow of the above-named deceased be and she is hereby declared entitled to take out Letters of Administration of the Estate of the deceased and that Letters of Administration be issued to her accordingly unless the said Respondents or any other person interested shall appear before this Court on or before the 15th day of August 1967 at 10 a.m. and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

The 18th day of June 1967

V. M. Cumarasamy District Judge

15-8-67 Time to show cause is extended till 14-10-67

N. A. Rajaratnam Aotg District Judge

137 29 & 6

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 877

In the matter of the Last Will and Testament of the late Murugappan Kanapathipillai of Puloly South

Deceased

Perianscipillai widow of M. Kanapathipillai of Puloly South

Vs. Petitioner

1 Kamaladevi daughter of M. Kanapathipillai

2 Murugamoorthy son of M. Kanapathipillai 3 Vignesvaramoorthy son of M. Kanapathipillai The abovenamed 1 - 3 respondents are minors appearing by their Guardian-ad-litem, 4 Kandappan Subramaniam of Puloly South.

This matter coming on for disposal before V. M. Cumarasamy, Esquire, District Judge Point Pedro on the 14th day of November 1966 in the presence of Mr. K. Vallipuram Proctor on the part of the petitioner and the Last Will dated the 20th day of May 1967 and attested by K. Vallipuram Notary Public and the petition and affidavit of the petitioner dated the 24th day of November 1966 and the affidavit of the Notary who attested to the Last Will and of the witnesses attested thereto dated the 24th day of November 1966 having been read.

It is ordered that the 4th respondent be and he is hereby appointed Guardian-ad-litem over the minors the 1st, 2nd and 3rd respondents abovenamed.

It is further ordered that the said Last Will be declared proved, that the petitioner be declared entitled to obtain probate thereof as executor appointed thereunder and that Probate thereof be accordingly issued to the petitioner, unless the respondents or any other persons interested shall appear before this Court on the 18th day of March 1967 and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. This 14th day of November 1966.

Sgd. V. M. Cumarasamy District Judge

Drawn by K Vallipuram Proctor for Petitioner

Time to show cause extended to 23-10-67.

Sgd. V. M. Cumarasamy District Judge.

(136 29 & 6)

ORDER ABSOLUTE IN THE FIRST INSTANCE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2092

In the matter of the Last Will and Testament of the late Veeragattiar Thambipillai of Karainagar North Jaffna

Deceased

Theivansipillai widow of Veeragattiar Thambipillai - Karainagar North Jaffna

Petitioner

This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esquire Additional District Judge Jaffna, on the 7th day of August 1967 in the presence of Mr. K. Arumugam Proctor on the part of the Petitioner, and the affidavit of the petitioner dated the 28th of July 1967 and the petition of the petitioner dated the 7th August 1967 and the affidavit of the witnesses proving the Last Will and Testament of the abovenamed deceased dated 23rd July 1967 and the Joint last will and testament dated 8th July 1965 and attested by K. Arumugam Notary Public under No. 845 deposited in this Court having been read:

It is ordered that the petitioner be and she is hereby declared entitled to have

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA Testamentary Jurisdiction No. 2061

In the matter of the intestate estate of the late Muttucumaraswamy Appathurai of Tellippalai North West Deceased

Sellappah Nagamuttu of No. 15, Edward Lane, Kollupitiya, Colombo attorney of Lakshmy widow of Appathurai of No. 150A, Lomeiang Road, Seremban in Malaya

Vs. Petitioner

- 1 Vimaladevi daughter of Appathurai of No. 150A Tameng Road Seremban, Malaya 2 Susheladevi daughter of Appathurai of do 3 Appathurai Muttucumarasamy of do 4 Kamaladevi daughter of Appathurai of do minor 5 Appathurai Thurai-rajan of do 6 Appathurai Kanaganayagam of do and 7 Kandiah Nadamjah of Puttur, Jaffna The 5th and 6th being minors by their proposed guardian-ad-litem the 7th respondent

This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esquire Additional District Judge Jaffna on the 1st day of September 1967 in the presence of Mr. C. Kamalingam Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated 7th day of August 1967 having been read:

It is ordered that the 7th respondent abovenamed be and he is hereby appointed guardian-ad-litem of the 5th and 6th respondents, who are minors, and that the petitioner abovenamed, as attorney of Lakshmy widow of the deceased abovenamed, be and he is hereby declared entitled to have letters of administration of the intestate estate of the said deceased, unless the respondent abovenamed or any other person or persons interested shall on or before the 20th day of October 1967 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 1st day of September 1967

Sgd. G. C. Niles Additional District Judge

139 6 & 13

Probate of the said last will and testament of the above-named deceased as Executrix and sole legatee mentioned in the said joint last will and the said Joint Last Will and Testament of the abovenamed deceased deposited in the custody of this Court be declared proved and Probate thereof with a copy of the said Joint last will and testament be issued to the petitioner as Executrix and sole legatee in terms of the said joint last will.

Sgd G. C. Niles District Judge, Jaffna

This 7th day of August 1967

Drawn by K. Arumugam Proctor for Petitioner. (145 6 & 13)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA Testamentary Jurisdiction No. 2093/T

In the matter of the intestate estate of the late Sundarampillai Arulanandapillai Rasaiya of 174 Temple Road, Nallur, Jaffna Deceased.

Thangammah widow of R. Aruneslam of Nallur, Jaffna

Vs Petitioner

Sundarampillai Nagendiram of Nallur, Jaffna Respondent

This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esquire Additional District Judge, Jaffna on the 9th day of August, 1967 in the presence of Mr. S. Visuvalingam, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the Petitioner having been read:

It is ordered that the Petitioner be and she is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the deceased abovenamed as mother-in-law and that Letters of Administration issued to her accordingly, unless the Respondent abovenamed or any others interested shall show sufficient cause (to the contrary on or before the 10th day of November, 1967 at 10 a.m.

This 9th day of August, 1967 Sgd. G. C. Niles District Judge Jaffna

Drawn by S. Visuvalingam Proctor for Petitioner 138 29 & 6

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA No P / 954

1 Ilakuppillai Eliathamby and wife 2 Thangamma both of Elalai East, Elalai Vs Plaintiffs

- 1 Thangappillai widow of Sinnappu Thuraiappa of Elalai 2 Thuraiappa Sivayogam of do 3 Thuraiappa Gnanasegaram of do 4 Thuraiappa Ganesalingam of do 5 Thuraiappa Chanthiravathana of do 6 Thuraiappa Thilagavathy of do and 7 Kanapathipillai Nagamany all of Elalai and others Defendants

It is hereby notified that action No. P / 954 has been instituted in the D. C. Jaffna under the Partition Act No. 15 of 1951 for the partition or sale of the land called "Kokkan and Konkalai" or "Kokkan and Samukalai" in extent 10 1/2 Lms. V. C and 17 kls and situated at Elalai in the Parish of Mallakam, Valigamam North, Jaffna District Northern Province. The defendants, in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 17th day of October 1967, at 10 O'clock of the forenoon.

By Order of Court

Sgd K. N Subramaniam Chief Clerk

This 30th day of November 1965 (149 6)

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

Shares 5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period, Shares issued all time

Savings Accounts opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-

Fixed Deposits received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Loans on the security of Jewels a speciality Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO

S. KANAGASABAI, J. P.

Shroff.

செய்துள்ள பணியை மேலும் வலியுறுத்துவதற்காக... (Tamil text regarding the fund's operations)

Printed and published by Mr. K. C. Balasubramania Iyer residing at Ponnalaikadduran, Churupakam, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paipalana Sabha Jaffna, at their Press, the Saiva Prakasa Press, 450 K. K. S. Road, Vannarponnai, Jaffna, on Friday October 6, 1967.

Editor: R. N. SIVARAJAKANAM